

Mã khách hàng/Customer code

Mã hợp đồng/Contract No.

Ngày hiệu lực/Effective date

GIẤY ĐỀ NGHỊ KIỂM HỢP ĐỒNG ĐĂNG KÝ VÀ SỬ DỤNG DỊCH VỤ REQUEST FORM CUM CONTRACT OF REGISTRATION AND USING SERVICES

Kính gửi: Ngân hàng TMCP Sài Gòn Thương Tín (Sacombank) - CN/PGD

To: Saigon Thuong Tin Commercial Joint Stock Bank -Branch/Transaction Office

ĐỀ NGHỊ DỊCH VỤ
REQUESTING SERVICES

THAY ĐỔI THÔNG TIN
CHANGING INFORMATION

I. THÔNG TIN CỦA KHÁCH HÀNG/CUSTOMER INFORMATION

- Tên đầy đủ (Tên tài khoản thanh toán)/Full name (Current account name):
- Tên viết tắt/Abbreviated name:.....
- Tên tiếng Anh (nếu có)/Name in English (if any):.....
- Số GCN ĐKKD/GCN ĐKDN/Quyết định thành lập/GCN ĐKĐT/Business Registration Certificate/Enterprise Registration Certificate/Establishment Licence/Investment Registration Certificate No.:...
Cơ quan cấp, nơi cấp/Place of issue:Ngày cấp/Date of issue:.....
- Mã số thuế (nếu có)/Tax Code (if any):.....
Cơ quan cấp, nơi cấp/Place of issue:Ngày cấp/Date of issue:.....
- Địa chỉ trụ sở chính/Head office address:
- Địa chỉ giao dịch/Business address:.....
- Điện thoại/Phone No.:Fax:.....
- Địa chỉ email/Email address:.....
- Trang thông tin điện tử (nếu có)/Website (if any):.....
- Loại hình tổ chức/Type of organization:
 Công ty TNHH/LLC Công ty CP/JSC Khác/Other:.....
- Ngành nghề kinh doanh chính/Primary nature of business:.....
- Vốn điều lệ/Charter capital: VND.....
- Doanh thu (năm gần nhất)/Revenue (previous year): VND

THÔNG TIN VỀ CÁ NHÂN, TỔ CHỨC LIÊN QUAN/INFORMATION OF RELEVANT INDIVIDUALS, ORGANIZATIONS

Quý khách vui lòng cung cấp đầy đủ thông tin, giấy tờ pháp lý của các cá nhân, tổ chức liên quan bao gồm: (1) Chủ sở hữu hưởng lợi (*), (2) Người thành lập, (3) Người đại diện theo pháp luật, (4) Giám đốc/Tổng giám đốc và (5) Kế toán trưởng/Người phụ trách kế toán và điền vào nội dung dưới đây/Please kindly fully provide information, legal documents of relevant individuals/organizations including: (1) Beneficiary Owner (*), (2) Founder, (3) Legal representative, (4) Director/General Director, (5) Chief Accountant/Person in charge of accounting and fill in the following contents:

▶ **Người thành lập là tổ chức/The founder is an organization:**

Có/Yes Không/No

Trường hợp "Có", Quý khách vui lòng điền đầy đủ thông tin vào biểu mẫu do Sacombank cung cấp và đóng dấu giáp lai kèm theo Giấy đề nghị này/In case of "Yes", please complete all the fields in the form provided by Sacombank and get it together with this Request Form affixed with the stamp in overlap of all pages.

▶ **Chủ sở hữu hưởng lợi là cá nhân đại diện vốn Nhà nước Việt Nam/Beneficial Owner(s) being individual who represent(s) Vietnamese state capital:**

Có/Yes Không/No

Trường hợp "Có", Quý khách KHÔNG cần điền thông tin chi tiết về chủ sở hữu hưởng lợi là cá nhân đại diện vốn Nhà nước Việt Nam/In case of "Yes", DO NOT need to fill in details of beneficial owner(s) being individual who represent(s) Vietnamese state capital.

▶ **Thông tin chi tiết của các cá nhân liên quan đến tổ chức** được tham chiếu tại/Detailed information of individuals related to organizations is shown at:

- Bộ chữ ký hữu quyền tài khoản mà Quý khách khai báo theo các biểu mẫu do Sacombank cung cấp, cụ thể là thông tin về **Kế toán trưởng/Người phụ trách kế toán** và/Set of signatures declared by Customer under forms provided by Sacombank, specifically details of Chief Accountant/Person in charge of accounting and:

Chủ sở hữu hưởng lợi
Beneficiary Owner

Người thành lập (cá nhân)
Founder (being individual)

Người đại diện theo pháp luật
Legal representative

Giám đốc/Tổng giám đốc
Director/General Director

- Bảng biểu dưới đây. Trường hợp Quý khách có nhiều thông tin cá nhân liên quan đến tổ chức vui lòng điền bổ sung vào biểu mẫu do Sacombank cung cấp và đóng dấu giáp lai kèm theo Giấy đề nghị này/Table as follow. In case you have lots of relevant individual information, please complete all the fields in the form provided by Sacombank and get it together with this Request Form affixed with the stamp in overlap of all pages:

	Cá nhân 1/Individual 1	Cá nhân 2/Individual 2
Là/Is (Vui lòng tích chọn nhiều ô nếu đồng thời đóng nhiều vai trò/Please check mark multiple "Select" boxes if playing multiple roles)	<input type="checkbox"/> Chủ sở hữu hưởng lợi/Beneficiary Owner <input type="checkbox"/> Người thành lập/Founder <input type="checkbox"/> Người đại diện theo pháp luật /Legal representative <input type="checkbox"/> Giám đốc/Tổng giám đốc/Director/General Director	<input type="checkbox"/> Chủ sở hữu hưởng lợi/Beneficiary Owner <input type="checkbox"/> Người thành lập/Founder <input type="checkbox"/> Người đại diện theo pháp luật /Legal representative <input type="checkbox"/> Giám đốc/Tổng giám đốc/Director/General Director

Họ tên/Full name	.....	.....
Ngày sinh/DOB/...../...../...../.....
Giới tính/Gender	<input type="checkbox"/> Nam/Male <input type="checkbox"/> Nữ/Female	<input type="checkbox"/> Nam/Male <input type="checkbox"/> Nữ/Female
Số CMND/CCCD/HC/ Định danh cá nhân/ ID/Passport/Personal Identification No.	..... ngày cấp/date of issue:..... nơi cấp/place of issue: .....	..... ngày cấp/date of issue:..... nơi cấp/place of issue:
Quốc tịch/Nationality	<input type="checkbox"/> Việt Nam/Vietnamese <input type="checkbox"/> Khác/Other:	<input type="checkbox"/> Việt Nam/Vietnamese <input type="checkbox"/> Khác/Other:
Số thị thực/thị thực nhập cảnh/Visa No.	..... nơi cấp/place of issue: .....	..... nơi cấp/place of issue:
Tình trạng cư trú tại Việt Nam/Residence status in Vietnam	<input type="checkbox"/> Người cư trú/Resident <input type="checkbox"/> Người không cư trú/Non- resident	<input type="checkbox"/> Người cư trú/Resident <input type="checkbox"/> Người không cư trú/Non- resident
Địa chỉ thường trú/cư trú ở nước ngoài/ Permanent address/ residential address abroad	....................	....................
Nơi ở hiện tại/đăng ký cư trú tại Việt Nam/ Current address/registered residence address in Vietnam	....................	....................
Điện thoại/Phone No.	.....	.....
Email	.....	.....
Nghề nghiệp/Occupation	.....	.....
Chức vụ/Position	.....	.....

(*) Chủ sở hữu hưởng lợi là các cá nhân sau: (a) cá nhân thực tế nắm giữ trực tiếp hoặc gián tiếp từ 25% vốn điều lệ trở lên của tổ chức hoặc (b) cá nhân cuối cùng có quyền chi phối đối với khách hàng tổ chức. Trường hợp không có các cá nhân này thì Quý khách khai báo ít nhất một người đại diện theo pháp luật của tổ chức là chủ sở hữu hưởng lợi. Trường hợp Quý khách là Doanh nghiệp niêm yết trên thị trường chứng khoán trong nước và nước ngoài đồng thời thông tin về chủ sở hữu hưởng lợi đã được công bố, vui lòng khai báo thông tin chủ sở hữu hưởng lợi là cá nhân đã được công bố thông tin đó/Beneficial owners are the following individuals: (a) those who directly or indirectly hold at least 25% of the charter capital or (b) individuals with final controlling rights over the organization's charter capital. In case of failing to identify, declare at least one legal representative of the organization as the beneficial owner. In case Customer is an enterprise listed on the domestic and foreign stock exchanges and Beneficial Owner's information has been published, kindly declare information of individual beneficial owner whose information has been published.

Trường hợp Quý khách chỉ khai báo Người đại diện theo pháp luật là chủ sở hữu hưởng lợi thì xem như Quý khách không có các chủ sở hữu hưởng lợi khác/In case you only declare the legal representative as the beneficial owner, it is considered that you do not have other beneficial owners.

THÔNG TIN LIÊN QUAN THỎA THUẬN PHÁP LÝ/INFORMATION RELATED TO LEGAL ARRANGEMENT(S)

Quý khách có tham gia với tư cách “Bên nhận ủy thác” trong Thỏa thuận pháp lý (là thỏa thuận dưới hình thức ủy thác hoặc hình thức khác có bản chất tương tự được xác lập theo pháp luật nước ngoài, cho phép bên nhận ủy thác được nhận chuyển giao quyền sở hữu hợp pháp tài sản từ bên ủy thác để thực hiện điều hành, quản lý, giám sát tài sản vì lợi ích của người thụ hưởng hoặc vì mục đích được xác định trong thỏa thuận)/Did you participate in a Legal arrangement being agreements in the form of trusts or other forms of a similar nature established under foreign law, allowing the trustee to receive the legal transfer of property rights from the trustor to carry out the administration, management, and supervision of the assets for the benefit of the beneficiaries or for the purposes defined in the agreement.

Không/No

Có/Yes

Trường hợp “Có”, Quý khách vui lòng cung cấp Văn bản ủy thác và điền đầy đủ thông tin vào biểu mẫu do Sacombank cung cấp theo quy định và đóng dấu giáp lai với Giấy đề nghị này/In case of “Yes”, please complete all the fields in the form provided by Sacombank and get it together with this Request Form affixed with the stamp in overlap of all pages.

THÔNG TIN LIÊN QUAN HOA KỲ/INFORMATION RELATED TO THE US

Quý khách vui lòng điền các thông tin sau (nếu có). Trường hợp để trống xem như Quý khách không có các thông tin này và Sacombank được miễn trừ trách nhiệm về việc thu thập các thông tin liên quan có thể phát sinh/Please fill in the following information (if available). In case of blank, which means you do not have this information, Sacombank shall bear no responsibilities for the collection of relevant information that may arise.

Được thành lập tại Hoa Kỳ hoặc chịu sự điều chỉnh của pháp luật Hoa Kỳ (bao gồm liên bang hoặc bất kỳ bang nào của Hoa Kỳ)/Established in the US or governed by the laws of the US or any State of the US.

Không/No Có/Yes

Địa chỉ tại Hoa Kỳ/Address in US:

Không/No Có/Yes

Chủ sở hữu là công dân Hoa Kỳ hoặc đối tượng cư trú Hoa Kỳ sở hữu trên 10% vốn điều lệ của Khách hàng/The Owner is a US citizen or US resident who owns more than 10% of the Customer's charter capital.

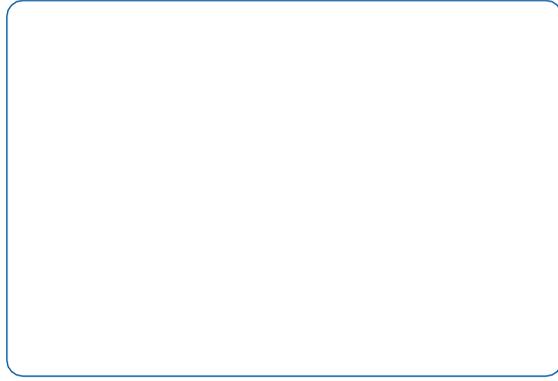
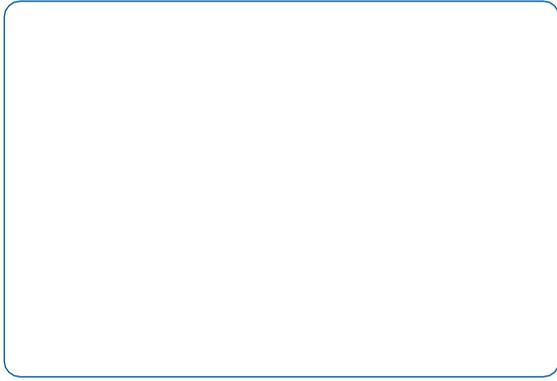
Không/No Có/Yes

Chủ sở hữu là tổ chức được thành lập tại Hoa Kỳ/chịu sự điều chỉnh của pháp luật Hoa Kỳ (bao gồm liên bang hoặc bất kỳ bang nào của Hoa Kỳ) hoặc có địa chỉ tại Hoa Kỳ sở hữu trên 10% vốn điều lệ của Khách hàng/The Owner is an organization established in the US/governed by the laws of the US (including federal law or state law) or has its address in the US and owns more than 10% of the Customer's charter capital.

Không/No Có/Yes

Trường hợp Quý Khách có một trong các thông tin trên, đề nghị Quý khách điền đầy đủ thông tin vào các biểu mẫu do Sacombank cung cấp theo quy định của Cơ quan Thuế vụ Hoa Kỳ/In case you have one of the US information as above, please kindly fill the sufficient information in the form provided by Sacombank according to the IRS regulations.

MẪU DẤU/STAMP



Trường hợp Quý khách thắc mắc các quy định về **“Chủ sở hữu hưởng lợi”**, **“Thông tin của Khách hàng liên quan đến Hoa Kỳ”**, vui lòng tìm hiểu các thông tin này và các thông tin có liên quan trên website www.sacombank.com.vn hoặc liên hệ trực tiếp với nhân viên tư vấn của Sacombank để hiểu rõ các nội dung nêu trên nhằm đảm bảo quyền lợi của Quý khách/*In case you need more information about the items **“Beneficial Owner”** and **“Customer’s information related to the US”**, please visit website www.sacombank.com.vn for that information and other related information or directly contact with Sacombank’s consulting staff for explanation to ensure your rights.*

II. THÔNG TIN TÀI KHOẢN VÀ DỊCH VỤ/ACCOUNT AND SERVICES INFORMATION

Vui lòng đánh dấu (✓) vào những dịch vụ mà Khách hàng muốn đăng ký sử dụng và đánh dấu (x) vào những dịch vụ không đăng ký. Nếu Khách hàng đăng ký Gói dịch vụ tài khoản, vui lòng đánh dấu (✓) và đăng ký chi tiết vào những dịch vụ trong Gói dịch vụ tài khoản. Trường hợp Khách hàng đánh dấu (✓) vào những dịch vụ ngoài Gói dịch vụ tài khoản thì phí sử dụng dịch vụ đó được tính riêng ngoài Gói dịch vụ tài khoản/Please mark (✓) on the services that you would like to register and mark (x) for the unregistered services. If you register for an Account service package, please mark (✓) on and register for the services specified in the Account service package. In case you mark (✓) on services out of the Account service package, the service fee shall be calculated separately from Account service package.

TÀI KHOẢN THANH TOÁN, DỊCH VỤ GỬI TIN BÁO/CURRENT ACCOUNT, ALERT SERVICE

Loại tài khoản Type of account	Loại tiền Currency
<input type="checkbox"/> Tài khoản thanh toán/Current account	<input type="checkbox"/> VND <input type="checkbox"/> USD <input type="checkbox"/> EUR <input type="checkbox"/> Khác/Other:.....
Đăng ký Dịch vụ Gửi tin báo cho tài khoản (loại tiền) qua/Register Alert service for account (currency.....), which shall be performed via: <input type="checkbox"/> SMS:..... <input type="checkbox"/> Email:..... Ngôn ngữ nhận tin báo/Alert Language: <input type="checkbox"/> Tiếng Việt/Vietnamese <input type="checkbox"/> Tiếng Anh/English	
Tài khoản khác/Other account: <input type="checkbox"/> Vốn đầu tư trực tiếp/Direct investment (D.I). <input type="checkbox"/> Vốn đầu tư gián tiếp/Indirect investment (I.I). <input type="checkbox"/> Vay và trả nợ nước ngoài/Foreign borrowing and repayment (L.O). <input type="checkbox"/> Khác/Other:	<input type="checkbox"/> VND <input type="checkbox"/> USD <input type="checkbox"/> EUR <input type="checkbox"/> Khác/Other:
Đăng ký Dịch vụ Gửi tin báo cho tài khoản/Register Alert service for account (loại tiền/currency), qua/which shall be performed via: <input type="checkbox"/> SMS: <input type="checkbox"/> Như trên/As above <input type="checkbox"/> Khác/Other:..... <input type="checkbox"/> Email: <input type="checkbox"/> Như trên/As above <input type="checkbox"/> Khác/Other:..... Ngôn ngữ nhận tin báo/Alert Language: <input type="checkbox"/> Tiếng Việt/Vietnamese <input type="checkbox"/> Tiếng Anh/English	

Phần dành cho Sacombank/ For Sacombank use only

- Số TKTT (VND)/Current Account No.:
.....
- Số TKTT (.....)/Current Account No.:
.....
- Số TKTT (.....)/Current Account No.:
.....
- Số TKVĐTTT/D.I. Account No. (...):
.....
- Số TKVĐTGT/I.I. Account No. (...):
.....
- Số TKVTNNN/L.O. Account No. (...):
.....
- Số TK khác/Other Account No. (...):
.....
- Đã đăng ký Alert/Registered for Alert service

GÓI DỊCH VỤ TÀI KHOẢN/ACCOUNT SERVICE PACKAGE

ĐĂNG KÝ MỚI/NEW REGISTRATION

CẬP NHẬT, SỐ TKTT/UPDATE, ACCOUNT NO.

Gói dịch vụ tài khoản Account service package	Dịch vụ cơ bản/Basic service (chi tiết theo thông tin gói dịch vụ tài khoản đính kèm/details as per attached Account service package information slip)	Phí gói (VND/tháng)/ Package fee per month (VND)
<input type="checkbox"/> eBasic	Tài khoản thanh toán (Loại tiền:VND)/Current account (Currency:VND) <input type="checkbox"/> Gửi tin báo giao dịch tự động/Alert Service <input type="checkbox"/> SMS (tối đa 2 thuê bao/maximum 2 subscribers):	89.000 Miễn phí nếu số dư bình quân tháng \geq 25 triệu đồng Waived if the average balance of current month reaches minimum 25 mil. VND
<input type="checkbox"/> eMSME	<input type="checkbox"/> Email:	99.000 Miễn phí nếu số dư bình quân tháng \geq 50 triệu đồng Waived if the average balance of current month reaches minimum 50 mil. VND
<input type="checkbox"/> eSME	<input type="checkbox"/> Ngân hàng điện tử (phí duy trì dịch vụ tối đa 2 user, phí xác thực qua SMS OTP tối đa 1 user)/Internet Banking (Maintenance fee of maximum 2 users, OTP authentication via SMS fee of maximum 1 user)	299.000 Miễn phí nếu số dư bình quân tháng \geq 200 triệu đồng Waived if the average balance of current month reaches minimum 200 mil. VND
<input type="checkbox"/> eUSME	<input type="checkbox"/> Thẻ ghi nợ doanh nghiệp/Corporate Debit Card <input type="checkbox"/> Nộp thuế trực tuyến (Kênh Internet Banking & Mobile Banking, Cổng thông tin Tổng cục Thuế, Tổng cục Hải quan)/Online Tax payment (Internet Banking & Mobile Banking, eTax, Customs epayment channels)	Thỏa thuận/Negotiable Miễn phí nếu số dư bình quân tháng \geq ... triệu đồng Waived if the average balance of current month reaches minimum mil. VND
<input type="checkbox"/> eLCORP		Thỏa thuận/Negotiable Miễn phí nếu số dư bình quân tháng \geq ... triệu đồng Waived if the average balance of current month reaches minimum mil. VND

Phần dành cho Sacombank/For Sacombank use only

Số TKTT (VND)/Current Account No.(VND):.....

Đã đăng ký/cập nhật gói dịch vụ/Registered/updated service package

Chúng tôi hiểu và đồng ý sử dụng Gói dịch vụ tài khoản và các dịch vụ của từng Gói theo chính sách và mức phí nêu tại Bảng thông tin gói dịch vụ tài khoản đính kèm/*We understand and agree to use Account service package and the services of each Package under the policies and fees stated in the attached Account service package information slip.*

Chúng tôi đồng ý rằng mức phí tại Bảng thông tin gói dịch vụ tài khoản đính kèm được áp dụng trong thời hạn 03 (ba) tháng tính từ khi Chúng tôi đăng ký Gói dịch vụ tài khoản và được Sacombank xác nhận, sau thời gian này, Sacombank có quyền cập nhật mức phí này. Mọi thay đổi đối với Bảng thông tin Gói dịch vụ tài khoản đính kèm có liên quan đến Gói dịch vụ tài khoản được Chúng tôi đăng ký sẽ được Sacombank thông báo bằng văn bản cho Chúng tôi chậm nhất 07 (bảy) ngày làm việc trước thời điểm áp dụng và các thay đổi này sẽ có hiệu lực nếu Chúng tôi tiếp tục sử dụng Gói dịch vụ tài khoản sau khi thay đổi đó có hiệu lực/*We agree that the fees stated in the attached Account service package information slip shall be applicable within 03 (three) months after Account service package being registered by us and approved by Sacombank. After such period, Sacombank reserves the right to adjust such fees. Any changes in the attached Account service package information slip related to Account service package registered by us shall be announced in writing by Sacombank to us at least 07 (seven) working days before taking into effect and shall be deemed to become valid if We continue using Account service package after the effective date of such changes.*

THAY ĐỔI CHỦ TÀI KHOẢN VÀ ĐỒNG Ý SỬ DỤNG TÀI KHOẢN HIỆN HỮU/CHANGE ACCOUNT HOLDER AND AGREE TO USE EXISTING ACCOUNT

SỐ TKTT/Current account no.:

ĐĂNG KÝ BỘ CHỮ KÝ HỮU QUYỀN CỦA TÀI KHOẢN TRỰC TUYẾN/REGISTER SET OF AUTHORIZED SIGNATURES FOR ONLINE ACCOUNT

SỐ TKTT/Current account no.:

BỘ CHỮ KÝ HỮU QUYỀN/SET OF AUTHORIZED SIGNATURES¹

▶ NGƯỜI ĐẠI DIỆN CHỦ TÀI KHOẢN/AUTHORIZED REPRESENTATIVE OF THE ACCOUNT HOLDER

Họ tên/Full name:.....Giới tính/Gender: Nam/male Nữ/female

Số CMND/CCCD/HC/Định danh cá nhân/ID/Passport/Personal Identification No.:

Ngày cấp/Date of issue:..... Nơi cấp/Place of issue:.....

Ngày sinh/DOB:..... Quốc tịch/Nationality:.....

Số thị thực/thị thực nhập cảnh/Visa No.:

Ngày cấp/Date of issue:..... Nơi cấp/Place of issue:.....

Tình trạng cư trú tại Việt Nam/Residence status in Vietnam:

Cư trú/Resident

Không cư trú/Non-resident

Địa chỉ thường trú/cư trú ở nước ngoài/Permanent address/residential address abroad:

.....

Nơi ở hiện tại/đăng ký cư trú tại Việt Nam/Current address/registered residence address in Vietnam:.....

.....

¹ Tại các mục "Đồng thời là", Quý khách có thể chọn nhiều ô nếu đồng thời đóng nhiều vai trò. Tại các mục "Hết hạn UQ"/"Hết hạn bổ nhiệm", Sacombank sẽ ghi chú thêm khi nhận thông báo từ Quý khách về việc chấm dứt UQ trước hạn hoặc bãi nhiệm/miễn nhiệm nhân sự trước hạn

In the "Is also" section, multiple selection may apply if playing multiple roles. In the "Expiration of Authorization"/"Expiration of Appointment" sections, Sacombank will further add information when receiving notice from you about premature termination of authorization or premature dismissal of personnel

Điện thoại/Phone No.: Email:

Nghề nghiệp/Occupation:

Chức vụ/Position:

Là: Người đại diện theo pháp luật/Legal Representative

Người đại diện theo ủy quyền/Authorized Representative:

Văn bản ủy quyền số/Power of attorney:.....ngày/dated:.....

Thời hạn ủy quyền/Authorized period: Từ/From đến/to.....

Hết hạn UQ (phần dành cho Sacombank cập nhật, nếu có)/Expiration of Authorization (for Sacombank to update, if any): Từ/From:.....

Đồng thời là/Is also:

Chủ sở hữu hưởng lợi/Beneficiary Owner

Người thành lập/Founder

Giám đốc/Tổng giám đốc/Director/General Director

Trường hợp có từ 02 Người đại diện theo pháp luật trở lên, bằng việc ký vào Giấy đề nghị này, Chúng tôi xác nhận và cam kết ngoài các hồ sơ cung cấp cho Sacombank theo Danh sách hồ sơ đính kèm, Chúng tôi không có bất kỳ văn bản nào khác xác định về thẩm quyền của từng Người đại diện theo pháp luật/In case there are two or more legal representatives, by signing this Request Form, we hereby confirm and undertake that we do not have any other document defining the authority of each legal representative apart from the documents provided to Sacombank according to the attached list of documents.

**CHỮ KÝ
SIGNATURE**

**XÁC NHẬN CHỮ KÝ
CONFIRMATION SIGNATURE**

Thông tin của Chủ tài khoản (tổ chức chủ quản) chi tiết như sau/The information of the Account holder (host organization) is as follows:

(Chỉ điền trong trường hợp tổ chức mở tài khoản cho đơn vị phụ thuộc hoạt động theo ủy quyền của tổ chức/Only fill in case organization opens account for dependent units operating under the authorization of such organizations)

Tên đầy đủ/Full Name:.....
.....

Tên viết tắt/Abbreviate name:

Số GCN ĐKKD/GCN ĐKDN/Quyết định thành lập/GCN ĐKĐT/Business Registration Certificate/Enterprise Registration Certificate/Establishment License/Investment Registration Certificate No.:

Cơ quan cấp, nơi cấp/Place of issue: Ngày cấp/Date of issue:.....

Các thông tin khác tham chiếu tại mã KH/Other information refer to Customer code:

Trường hợp chưa mở mã KH, vui lòng bổ sung các thông tin sau/In case there is no Customer code, please add the following information:

Mã số thuế (nếu có)/Tax Code (if any):.....

Cơ quan cấp, nơi cấp/Place of issue: Ngày cấp/Date of issue:.....

Địa chỉ trụ sở chính/Head office address:.....

Địa chỉ giao dịch/Business address:.....

Số điện thoại/Phone No.:.....Fax:.....

Địa chỉ email/Email address.....

Trang thông tin điện tử (nếu có)/Website (if any):.....

Loại hình tổ chức/Type of organization:

Công ty TNHH/LLC Công ty CP/JSC Khác/Other:.....

Các thông tin bao gồm vốn điều lệ, ngành nghề kinh doanh chính, doanh thu; thông tin cá nhân, tổ chức liên quan (Chủ sở hữu hưởng lợi, Người thành lập, Người đại diện theo pháp luật, Giám đốc/Tổng giám đốc); thỏa thuận pháp lý; thông tin liên quan về Hoa Kỳ được khai báo tại mẫu đăng ký/cập nhật thông tin khách hàng tổ chức (đơn vị phụ thuộc)/Information includes charter capital, primary nature of business, revenue; information relevant individuals, organizations (Beneficiary Owner, Founder, Legal representative, Director/General Director); legal arrangement(s); information related to The US declared in registering/changing organization information form (dependent units).

▶ KẾ TOÁN TRƯỞNG/NGƯỜI PHỤ TRÁCH KẾ TOÁN/CHIEF ACCOUNTANT/PERSON IN CHARGE OF ACCOUNTING

(Khách hàng phải đăng ký tại mục này khi thuộc đối tượng bắt buộc bổ nhiệm Kế toán trưởng/Người phụ trách kế toán theo quy định pháp luật/Customers must register in this section when they are required to appoint a Chief Accountant/person in charge of accounting according to the law).

Doanh nghiệp siêu nhỏ đang áp dụng chế độ kế toán đơn giản (không bổ nhiệm Kế toán trưởng) và đăng ký Người đại diện chủ tài khoản là Người đại diện theo pháp luật kiêm nhiệm Người phụ trách kế toán/Micro enterprises applying simple accounting model (no Chief Accountant) and register Authorized Representative of the account holder is also Legal Representative is also Person in charge of accounting.

- Không. Vui lòng điền "Thông tin chi tiết về Kế toán trưởng/Người phụ trách kế toán"/No. please complete all the fields in "Detailed information of Chief Accountant/Person in charge of accounting".
- Có. Vui lòng điền thông tin sau (không điền "Thông tin chi tiết về Kế toán trưởng/Người phụ trách kế toán")/Yes. Fill in the following contents (do not complete the fields in "Detailed information of Chief Accountant/Person in charge of accounting"):
- Số lượng lao động tham gia bảo hiểm xã hội bình quân năm/Average number of employees participating in social insurance each year:
 - Tổng nguồn vốn/Total capital (VND):
 - Doanh thu năm gần nhất//Annual revenue (VND):

Thông tin chi tiết về Kế toán trưởng/Người phụ trách kế toán/Detailed information of Chief Accountant/Person in charge of accounting:

Họ tên/Full name:.....Giới tính/Gender: Nam/male Nữ/female

Số CMND/CCCD/HC/Định danh cá nhân/ID/Passport/Personal Identification No.:

Ngày cấp/Date of issue:..... Nơi cấp/Place of issue:.....

Ngày sinh/DOB:..... Quốc tịch/Nationality:.....

Số thị thực/thị thực nhập cảnh/Visa No.:

Ngày cấp/Date of issue:..... Nơi cấp/Place of issue:.....

Tình trạng cư trú tại Việt Nam/Residence status in Vietnam:

- Cư trú/Resident
 Không cư trú/Non-resident

Địa chỉ thường trú/cư trú ở nước ngoài/Permanent address/residential address abroad:

Nơi ở hiện tại/đăng ký cư trú tại Việt Nam/Current address/registered residence address in Vietnam:.....

Điện thoại/Phone No.:..... Email:

Nghề nghiệp/Occupation:.....

Chức vụ/Position:

Thời hạn bổ nhiệm/Appointment period :

Từ/from: đến/to:.....

Hết hạn bổ nhiệm (phần dành cho Sacombank cập nhật, nếu có)/Expiration of Appointment (for Sacombank to update, if any): Từ/From:

Lưu ý/Notes: Trường hợp đăng ký Người phụ trách kế toán thì trong vòng 12 tháng kể từ ngày bổ nhiệm, Chúng tôi cam kết đảm bảo việc đăng ký Kế toán trưởng với Sacombank (trừ doanh nghiệp siêu nhỏ)/In case of registering the Person in charge of accounting, within 12 months from the date of appointment, We commit to ensure the registration of Chief Accountant with Sacombank (except for micro enterprises).

CHỮ KÝ
SIGNATURE

XÁC NHẬN CHỮ KÝ
CONFIRMATION SIGNATURE

▶ THÔNG TIN ỦY QUYỀN TÀI KHOẢN SỐ/AUTHORIZATION OF ACCOUNT NO.:

NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN GIAO DỊCH TÀI KHOẢN/AUTHORIZED PERSON TO USED ACCOUNT

Trường hợp Người đại diện chủ tài khoản là Người đại diện theo ủy quyền, việc đăng ký Người được ủy quyền giao dịch tài khoản chỉ được phép thực hiện khi văn bản ủy quyền làm Người đại diện chủ tài khoản có nội dung cho phép Người đại diện chủ tài khoản được ủy quyền lại cho người khác giao dịch tài khoản/In case Authorized representative of the account holder is an authorized representative, Registration of an Authorized Person to transact an account is only allowed when the authorization document to be the Account Owner's Representative has content allowing the Account Owner's Representative to authorize another person to transact the account.

Người được ủy quyền giao dịch tài khoản ("Người được ủy quyền") trong biểu mẫu này là Người thay mặt Chủ tài khoản (không giới hạn hạn mức) để ký các chứng từ giao dịch thanh toán tại quầy (chuyển tiền, nộp/rút tiền), đề nghị cung ứng và phát hành séc, đề nghị xác nhận số dư, đề nghị cung cấp thông tin về tài khoản, phong tỏa/giải tỏa tài khoản, đăng ký/cập nhật đăng ký dịch vụ Alert, dịch vụ ủy thác thanh toán và sử dụng con dấu đăng ký để đóng trên các văn bản trong phạm vi ủy quyền. Đối với các dịch vụ không được liệt kê (dịch vụ Internet banking và Mobile banking, chi lương, thu hộ/chi hộ, trích tiền tự động khác, mở và sử dụng tiền gửi có kỳ hạn,...) thì phải có ủy quyền riêng/The person authorized to use account ("Authorized person") in this form is the person who represents the Account Holder (without limit) to sign payment transaction documents at the counter (money transfer, cash deposit/withdrawal), request to provide and issue checks, request to confirm balance, request to provide account information, block/release account, register/update Alert service registration, payment entrustment service and use of registration seal to affix documents within the scope of authorization. For services not listed (Internet banking and Mobile banking services, salary payment, collection/payment on

behalf, other automatic money deductions, opening and using term deposits, etc.), separate authorization is required.

Người được ủy quyền theo mục này không được ủy quyền lại cho người khác/Person authorized under this section may not authorize another person.

Người được ủy quyền/Authorized person:	Chữ ký Signature	Xác nhận chữ ký Confirmation signature
Họ tên/Full name:.....		
Giới tính/Gender: <input type="checkbox"/> Nam/male <input type="checkbox"/> Nữ/female		
Số CMND/CCCD/HC/Định danh cá nhân/ ID/Passport/Personal Identification No.:.....		
Ngày cấp/Date of issue:		
Nơi cấp/Place of issue:.....		
Ngày sinh/DOB:.....		
Quốc tịch/Nationality:.....		
Số thị thực/thị thực nhập cảnh/Visa No:		
Ngày cấp/Date of issue:.....		
Nơi cấp/Place of issue:.....		
Tình trạng cư trú tại Việt Nam/Residence status in Vietnam: <input type="checkbox"/> Cư trú/Resident <input type="checkbox"/> Không cư trú/Non-resident		
Địa chỉ thường trú/cư trú ở nước ngoài/Permanent address/residential address abroad:.....		
Nơi ở hiện tại/đăng ký cư trú tại Việt Nam/Current address/registered residence address in Vietnam:.....		
Điện thoại/Phone No.:		
Email:		
Nghề nghiệp/Occupation:		
Chức vụ/Position:		
Đồng thời là/Is also: <input type="checkbox"/> Chủ sở hữu hưởng lợi/Beneficiary Owner <input type="checkbox"/> Người thành lập/Founder <input type="checkbox"/> Người đại diện theo pháp luật/Legal Representative <input type="checkbox"/> Giám đốc/Tổng giám đốc/Director/General Director		
Thời hạn ủy quyền/Authorized period: Từ/from.....đến/to..... Hết hạn UQ (phần dành cho Sacombank cập nhật, nếu có)/Expiration of Authorization (for Sacombank to update, if any): Từ/From:.....		

<p>Người được ủy quyền/Authorized person:</p> <p>Họ tên/Full name:.....</p> <p>Giới tính/Gender: <input type="checkbox"/> Nam/male <input type="checkbox"/> Nữ/female</p> <p>Số CMND/CCCD/HC/Định danh cá nhân/ ID/Passport/Personal Identification No.:.....</p> <p>Ngày cấp/Date of issue:</p> <p>Nơi cấp/Place of issue:.....</p> <p>Ngày sinh/DOB:.....</p> <p>Quốc tịch/Nationality:.....</p> <p>Số thị thực/thị thực nhập cảnh/Visa No:</p> <p>Ngày cấp/Date of issue:.....</p> <p>Nơi cấp/Place of issue:.....</p> <p>Tình trạng cư trú tại Việt Nam/Residence status in Vietnam: <input type="checkbox"/> Cư trú/Resident</p> <p style="padding-left: 40px;"><input type="checkbox"/> Không cư trú/Non-resident</p> <p>Địa chỉ thường trú/cư trú ở nước ngoài/Permanent address/residential address abroad:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Nơi ở hiện tại/đăng ký cư trú tại Việt Nam/Current address/registered residence address in Vietnam:.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Điện thoại/Phone No.:</p> <p>Email:</p> <p>Nghề nghiệp/Occupation:</p> <p>Chức vụ/Position:</p> <p>Đồng thời là/Is also:</p> <p><input type="checkbox"/> Chủ sở hữu hưởng lợi/Beneficiary Owner</p> <p><input type="checkbox"/> Người thành lập/Founder</p> <p><input type="checkbox"/> Người đại diện theo pháp luật/Legal Representative</p> <p><input type="checkbox"/> Giám đốc/Tổng giám đốc/Director/General Director</p> <p>Thời hạn ủy quyền/Authorized period:</p> <p>Từ/from.....đến/to.....</p> <p>Hết hạn UQ (phần dành cho Sacombank cập nhật, nếu có)/Expiration of Authorization (for Sacombank to update, if any): Từ/From:.....</p>	<p>Chữ ký Signature</p>	<p>Xác nhận chữ ký Confirmation signature</p>
<p>NGƯỜI ĐƯỢC KẾ TOÁN TRƯỞNG/NGƯỜI PHỤ TRÁCH KẾ TOÁN ỦY QUYỀN/PERSON AUTHORIZED BY CHIEF ACCOUNTANT/PERSON IN CHARGE OF ACCOUNTING</p>		

Người được Kế toán trưởng/Người phụ trách kế toán ủy quyền được quyền ký thay mặt Kế toán trưởng/Người phụ trách kế toán trên chứng từ giao dịch tài khoản trong phạm vi trách nhiệm của Kế toán trưởng/Người phụ trách kế toán/Person authorized by the Chief Accountant/Person in charge of accounting has the right to sign on behalf of the Chief Accountant/Person in charge of accounting on account transaction documents within the scope of responsibility of the Chief Accountant/Person in charge of accounting.

Người được ủy quyền theo mục này không được ủy quyền lại cho người khác/Person authorized under this section may not authorize another person.

<p>Người được Kế toán trưởng/Người phụ trách kế toán ủy quyền/Person authorized by chief accountant/person in charge of accounting:</p> <p>Họ tên/Full name:.....</p> <p>Giới tính/Gender: <input type="checkbox"/> Nam/male <input type="checkbox"/> Nữ/female</p> <p>Số CMND/CCCD/HC/Định danh cá nhân/ID/Passport/Personal Identification No.:.....</p> <p>Ngày cấp/Date of issue:</p> <p>Nơi cấp/Place of issue:.....</p> <p>Ngày sinh/DOB:.....</p> <p>Quốc tịch/Nationality:.....</p> <p>Số thị thực/thị thực nhập cảnh/Visa No:.....</p> <p>Ngày cấp/Date of issue:.....</p> <p>Nơi cấp/Place of issue:.....</p> <p>Tình trạng cư trú tại Việt Nam/Residence status in Vietnam: <input type="checkbox"/> Cư trú/Resident <input type="checkbox"/> Không cư trú/Non-resident</p> <p>Địa chỉ thường trú/cư trú ở nước ngoài/Permanent address/residential address abroad:.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Nơi ở hiện tại/đăng ký cư trú tại Việt Nam/Current address/registered residence address in Vietnam:.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Điện thoại/Phone No.:</p> <p>Email:.....</p> <p>Nghề nghiệp/Occupation:</p> <p>Chức vụ/Position:</p> <p>Thời hạn UQ/Authorized period:</p> <p>Từ/from..... đến/to.....</p> <p>Hết hạn UQ (phần dành cho Sacombank cập nhật, nếu có)/Expiration of Authorization (for Sacombank to update, if any): Từ/From:.....</p>	<p>Chữ ký Signature</p>	<p>Xác nhận chữ ký Confirmation signature</p>
<p>Người được Kế toán trưởng/Người phụ trách kế toán ủy quyền/Person authorized by chief accountant/person in charge of accounting:</p>	<p>Chữ ký Signature</p>	<p>Xác nhận chữ ký Confirmation signature</p>

<p>Họ tên/Full name:.....</p> <p>Giới tính/Gender: <input type="checkbox"/> Nam/male <input type="checkbox"/> Nữ/female</p> <p>Số CMND/CCCD/HC/Định danh cá nhân/ ID/Passport/Personal Identification No.:.....</p> <p>Ngày cấp/Date of issue:</p> <p>Nơi cấp/Place of issue:.....</p> <p>Ngày sinh/DOB:.....</p> <p>Quốc tịch/Nationality:.....</p> <p>Số thị thực/thị thực nhập cảnh/Visa No:</p> <p>Ngày cấp/Date of issue:.....</p> <p>Nơi cấp/Place of issue:.....</p> <p>Tình trạng cư trú tại Việt Nam/Residence status in Vietnam: <input type="checkbox"/> Cư trú/Resident <input type="checkbox"/> Không cư trú/Non-resident</p> <p>Địa chỉ thường trú/cư trú ở nước ngoài/Permanent address/residential address abroad:.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Nơi ở hiện tại/đăng ký cư trú tại Việt Nam/Current address/registered residence address in Vietnam:.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Điện thoại/Phone No.:</p> <p>Email:</p> <p>Nghề nghiệp/Occupation:</p> <p>Chức vụ/Position:</p> <p>Thời hạn UQ/Authorized period:</p> <p>Từ/from..... đến/to.....</p> <p>Hết hạn UQ (phần dành cho Sacombank cập nhật, nếu có)/Expiration of Authorization (for Sacombank to update, if any): Từ/From:.....</p>		
NGƯỜI CÙNG KÝ/CO – SIGNER	<input type="checkbox"/> ĐĂNG KÝ REGISTRATION	<input type="checkbox"/> KHÔNG ĐĂNG KÝ UNREGISTRATION
<p>Khi Người cùng ký được đăng ký tại mục này thì tất cả các giao dịch liên quan trên tài khoản (ngoại trừ giao dịch nộp tiền vào TK) đều phải có chữ ký của Người cùng ký và chữ ký của/In case the Co – signer is registered in this section, all relevant transactions on the account (except for Deposit transactions) shall be signed by the Co-signer and:</p> <p>(Chọn 1 trong 2 hoặc cả 2/Select one item or both items below)</p> <p><input type="checkbox"/> Người đại diện Chủ tài khoản/The Authorized representative of the Account holder.</p> <p><input type="checkbox"/> Người được ủy quyền/The Authorized person.</p> <p>Việc hủy/thay đổi Người cùng ký (bao gồm việc thay đổi thông tin Người cùng ký) do/The cancellation or change of the Co – signer (including change of the Co – signer’s information) shall be determined by: (Chỉ chọn 1 trong 2/Select only one item below)</p> <p><input type="checkbox"/> Chủ tài khoản toàn quyền quyết định mà không cần có sự đồng ý của Người cùng ký. The Account holder without consent of the Co – signer.</p> <p><input type="checkbox"/> Chủ tài khoản quyết định và phải có sự xác nhận của Người cùng ký.</p>		

The Account holder and must be confirmed by the Co – signer.

Và phải được sự xác nhận của Sacombank/And must be confirmed by Sacombank.

Người cùng ký không được ủy quyền lại cho người khác/The Co – signer is not permitted to reauthorize to other people.

	Chữ ký Signature	Xác nhận chữ ký Confirmation signature
<p>Họ tên/Full name:.....</p> <p>Giới tính/Gender: <input type="checkbox"/> Nam/male <input type="checkbox"/> Nữ/female</p> <p>Số CMND/CCCD/HC/Định danh cá nhân/ ID/Passport/Personal Identification No.:.....</p> <p>Ngày cấp/Date of issue:</p> <p>Nơi cấp/Place of issue:.....</p> <p>Ngày sinh/DOB:.....</p> <p>Quốc tịch/Nationality:.....</p> <p>Số thị thực/thị thực nhập cảnh/Visa No:</p> <p>Ngày cấp/Date of issue:.....</p> <p>Nơi cấp/Place of issue:.....</p> <p>Tình trạng cư trú tại Việt Nam/Residence status in Vietnam: <input type="checkbox"/> Cư trú/Resident <input type="checkbox"/> Không cư trú/Non-resident</p> <p>Địa chỉ thường trú/cư trú ở nước ngoài/Permanent address/residential address abroad:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Nơi ở hiện tại/đăng ký cư trú tại Việt Nam/Current address/registered residence address in Vietnam:.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Điện thoại/Phone No.:</p> <p>Email:</p> <p>Nghề nghiệp/Occupation:</p> <p>Chức vụ/Position:</p> <p>Đồng thời là/Is also:</p> <p><input type="checkbox"/> Chủ sở hữu hưởng lợi/Beneficiary Owner</p> <p><input type="checkbox"/> Người thành lập/Founder</p> <p><input type="checkbox"/> Người đại diện theo pháp luật/Legal Representative</p> <p><input type="checkbox"/> Giám đốc/Tổng giám đốc/Director/General Director</p>		

THÔNG TIN GÓI DỊCH VỤ TÀI KHOẢN

ACCOUNT SERVICE PACKAGE INFORMATION SLIP

(Đính kèm Giấy đề nghị kèm Hợp đồng đăng ký và sử dụng dịch vụ sốngày.....)
 (Attached to Request Form cum Contract of Registration and Using services No. dated

Gói dịch vụ tài khoản <i>Account service package</i>	eBasic	eMSME	eSME	eUSME	eLCORP
Số dư bình quân tối thiểu trong tháng (VND) <i>Minimum average balance of current month (VND)</i>	25.000.000	50.000.000	200.000.000	Thỏa thuận <i>Negotiable</i>	Thỏa thuận <i>Negotiable</i>
Phí gói (VND/tháng) <i>Package Fee (VND per month)^(*)</i>	89.000	99.000	299.000	Thỏa thuận <i>Negotiable</i>	Thỏa thuận <i>Negotiable</i>
A. Phí quản lý, duy trì dịch vụ/ Administration and maintenance fees					
- Quản lý tài khoản <i>Account Administration</i> - Ngân hàng điện tử (phí duy trì dịch vụ tối đa 2 user, phí xác thực qua SMS OTP tối đa 1 user) <i>Internet Banking (Maintenance fee of maximum 2 users, OTP authentication via SMS fee of maximum 1 user)</i> - SMS báo giao dịch tự động (tối đa 2 thuê bao) <i>SMS Alert Service (maximum 02 subscribers)</i> - Phí phát hành + phí thường niên thẻ ghi nợ Doanh nghiệp <i>Corporate Debit Card Issuing & Annual fee</i>	✓ Miễn phí <i>Waived</i>	✓ Miễn phí <i>Waived</i>	✓ Miễn phí <i>Waived</i>	✓ Miễn phí <i>Waived</i>	✓ Miễn phí <i>Waived</i>
Phí phát hành + phí thường niên thẻ tín dụng Doanh nghiệp <i>Corporate Credit Card Issuing & Annual fee^(**)</i>			✓ Miễn phí <i>Waived</i>	✓ Miễn phí <i>Waived</i>	✓ Miễn phí <i>Waived</i>
B. Phí giao dịch/Transaction fees					
Nộp thuế trực tuyến (Kênh eBanking, Cổng thông tin Tổng cục thuế, Tổng cục Hải quan) <i>Online Tax payment (eBanking, eTax, Customs epayment channels)</i>	✓ Miễn phí <i>Waived</i>	✓ Miễn phí <i>Waived</i>	✓ Miễn phí <i>Waived</i>	✓ Miễn phí <i>Waived</i>	✓ Miễn phí <i>Waived</i>
IB/MB – Chuyển khoản đi trong hệ thống khác tỉnh, TP <i>Intra bank transfer from account (debit and credit account at different province/city)</i>		✓ Miễn phí <i>Waived</i>	✓ Miễn phí <i>Waived</i>	✓ Miễn phí <i>Waived</i>	✓ Miễn phí <i>Waived</i>
IB/MB – Chuyển khoản đi ngoài hệ thống số tiền < 500 triệu đồng <i>Inter bank transfer from account with the amount < 500 mil.VND</i>		✓ Miễn phí <i>Waived</i>	✓ Miễn phí <i>Waived</i>	✓ Miễn phí <i>Waived</i>	✓ Miễn phí <i>Waived</i>

Gói dịch vụ tài khoản <i>Account service package</i>	eBasic	eMSME	eSME	eUSME	eLCORP
IB/MB – Chuyển khoản đi ngoài hệ thống số tiền ≥ 500 triệu đồng <i>Inter bank transfer from account with the amount ≥ 500 mil.VND</i>		✓ Giảm <i>Discounted by 50%</i>	✓ Giảm <i>Discounted by 70%</i>	✓ Miễn phí <i>Waived</i>	✓ Miễn phí <i>Waived</i>
IB – Chuyển tiền quốc tế (eFT) <i>Overseas Funds Transfer by Telex</i>		✓ Giảm <i>Discounted by 40%</i>	✓ Giảm <i>Discounted by 40%</i>	✓ Giảm <i>Discounted by 50%</i>	✓ Giảm <i>Discounted by 60%</i>
IB – Tài trợ thương mại (eLC) <i>Trade Finance</i>			✓ Giảm <i>Discounted by 40%</i>	✓ Giảm <i>Discounted by 50%</i>	✓ Giảm <i>Discounted by 60%</i>
IB – Chi lương <i>Payroll</i>		✓ Miễn phí <i>Waived</i>	✓ Miễn phí <i>Waived</i>	✓ Miễn phí <i>Waived</i>	✓ Miễn phí <i>Waived</i>
Tại quầy – Chi lương <i>At counter – Payroll</i>			✓ Miễn phí <i>Waived</i>	✓ Miễn phí <i>Waived</i>	✓ Miễn phí <i>Waived</i>
Tại quầy – Chuyển khoản đi trong hệ thống khác tỉnh/TP, hoặc nơi thực hiện khác tỉnh/TP mở tài khoản <i>At counter – Intra bank transfer from account (debit and credit account at different province/city or performing place different from province/city of account opening)</i>			✓ Miễn phí <i>Waived</i>	✓ Miễn phí <i>Waived</i>	✓ Miễn phí <i>Waived</i>
Tại quầy – Nhận chuyển khoản trong hệ thống từ khác tỉnh/TP <i>At counter – Credit to account (within Sacombank and from different province/city)</i>				✓ Giảm <i>Discounted by 30%</i>	✓ Miễn phí <i>Waived</i>
Tại quầy – Nộp tiền mặt vào TK khác tỉnh/TP <i>At counter – Cash deposit (performing place different from province/city of account opening)</i>				✓ Giảm <i>Discounted by 30%</i>	✓ Miễn phí <i>Waived</i>
Tại quầy – Chuyển khoản ngoài hệ thống số tiền < 500 triệu đồng và trước 15h <i>At counter – Inter bank transfer from account with the amount < 500 mil.VND and before 03 p.m.</i>				✓ Miễn phí <i>Waived</i>	✓ Miễn phí <i>Waived</i>
Tại quầy – Chuyển khoản ngoài hệ thống số tiền ≥ 500 triệu đồng hoặc sau 15h <i>At counter – Inter bank transfer from account with the amount ≥ 500 mil.VND or after 03 p.m.</i>				✓ Giảm <i>Discounted by 30%</i>	✓ Giảm <i>Discounted by 50%</i>

Gói dịch vụ tài khoản <i>Account service package</i>	eBasic	eMSME	eSME	eUSME	eLCORP
C. Ưu đãi cộng thêm dành cho khách hàng có sử dụng dịch vụ thanh toán quốc tế (trừ phí cố định và phí ngoài Sacombank) <i>Preferential rates for Customer using International Payment Services (except fixed fees & non-Sacombank fees)</i>					
Mức ưu đãi <i>Preferential rates</i>		✓ Giảm <i>Discounted by</i> 30%	✓ Giảm <i>Discounted by</i> 30%	✓ Giảm <i>Discounted by</i> 40%	✓ Giảm <i>Discounted by</i> 40%

(*) Miễn phí gói dịch vụ tài khoản nếu Khách hàng đáp ứng số dư bình quân tối thiểu trong tháng theo quy định.

Waived if Customer reaches the minimum average balance of current month as prescribed.

(**) Thẻ tín dụng doanh nghiệp: Miễn phí thường niên năm đầu tiên.

For Corporate Credit Card: the annual fee of the 1st year is waived.

Lưu ý/Notes:

- ✓ Mức ưu đãi giảm phí được tính trên mức phí theo Biểu phí dịch vụ doanh nghiệp trong từng thời kỳ được niêm yết tại website <https://www.sacombank.com.vn> hoặc được nhân viên Sacombank thông báo trực tiếp đến Khách hàng, áp dụng cho từng giao dịch phát sinh trên tài khoản thanh toán được đăng ký gói dịch vụ tài khoản.

The discounted rate is based on the fees stated in Tariff for Corporate Banking services published on website <https://www.sacombank.com.vn> or directly announced by Sacombank staff to the Customer in each period and shall be applicable to each transaction arising on the current account which Account Service Package is registered for.

- ✓ Các mục phí không ưu đãi (miễn phí/giảm phí) áp dụng theo Biểu phí dịch vụ doanh nghiệp hiện hành được niêm yết tại website <https://www.sacombank.com.vn> hoặc được nhân viên Sacombank thông báo trực tiếp đến Khách hàng.

Fees for services ineligible for incentives (fees waived/discounted) shall be based on the applicable Tariff for Corporate Banking services published on website <https://www.sacombank.com.vn> or directly announced by Sacombank staff to the Customer.

THẺ GHI NỢ QUỐC TẾ DOANH NGHIỆP/INTERNATIONAL BUSINESS DEBIT CARD

1. Tên doanh nghiệp dập trên thẻ (chữ in hoa, không quá 19 ký tự kể cả khoảng trắng)/Enterprise name embossed on the card (in capital, maximum of 19 characters including blanks):

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2. Tài khoản chỉ định hoàn tiền số/Refund designated account No.:

3. Thông tin CBNV đề nghị cấp thẻ/Information of employees authorized to use cards:

CBNV 1/Employee 1:

Phát hành mới/New issuance

Thay đổi thông tin/Information change

Họ tên/Full name:

CMND/CCCD/HC/ID/Passport:.....

Email: Số điện thoại/Telephone:.....

Tài khoản thanh toán của Doanh nghiệp để nghị phát hành thẻ số/No. of Enterprise's Current Account used to issue cards:

Loại thẻ/Type of Card:

Visa Business Gold – Rút tiền mặt
Cash withdrawal

Mastercard Business Debit

Visa Business Gold – Không rút tiền mặt
No cash withdrawal

Mastercard World Travel Business Debit

Mastercard World Digital Business Debit

Tên CBNV dập trên thẻ (chữ in hoa, không quá 19 ký tự kể cả khoảng trắng)/Employee name embossed on the card (in capital, maximum of 19 characters including blanks):

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Xác nhận/Confirmation
(Ký, họ tên/Signature, full name)

Phần dành cho Sacombank/For Sacombank use only

Chương trình ưu đãi giảm phí/Promotion program:

.....

Số thẻ/Card number:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

CBNV 2/Employee 2:

Phát hành mới/New issuance

Thay đổi thông tin/Information change

Họ tên/Full name:

CMND/CCCD/HC/ID/Passport:.....

Email:..... Số điện thoại/Telephone:.....

Tài khoản thanh toán của Doanh nghiệp để nghị phát hành thẻ số/No. of Enterprise's Current Account used to issue cards:

Loại thẻ/Type of Card:

Visa Business Gold – Rút tiền mặt
Cash withdrawal

Mastercard Business Debit

Visa Business Gold – Không rút tiền mặt
No cash withdrawal

Mastercard World Travel Business Debit

Mastercard World Digital Business Debit

Tên CBNV dập trên thẻ (chữ in hoa, không quá 19 ký tự kể cả khoảng trắng)/Employee name embossed on the card (in capital, maximum of 19 characters including blanks):

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Xác nhận/Confirmation
(Ký, họ tên/Signature, full name)

Phần dành cho Sacombank/For Sacombank use only

Chương trình ưu đãi giảm phí/Promotion program:

.....

Số thẻ/Card number:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

□ DỊCH VỤ INTERNET BANKING & MOBILE BANKING/INTERNET BANKING & MOBILE BANKING
(chỉ áp dụng đăng ký mới/only applied in case of new registration)

- Phân hệ truy vấn/*Inquiry service.*
- Phân hệ thanh toán (bao gồm các giao dịch nội địa và chuyển tiền quốc tế (TTR)) (*).
Payment service (including domestic transactions and overseas funds transfer transactions).
- Phân hệ thanh toán có tài trợ thương mại (bao gồm các giao dịch thanh toán quốc tế theo phương thức tín dụng chứng từ (L/C), nhờ thu chứng từ (D/A hoặc D/P) và bảo lãnh nước ngoài, chỉ áp dụng khi Khách hàng thỏa các điều kiện do Sacombank quy định) (*).
Payment service with trade finance (including the international payment transactions using letter of credit (L/C), documentary collection (D/A or D/P) and international guarantee transactions and only applicable to the Customer that meets the conditions regulated by Sacombank).
- Trường hợp sử dụng giao dịch chuyển tiền quốc tế và/hoặc tài trợ thương mại, Quý khách vui lòng đăng ký thêm Chi nhánh sẽ thực hiện các giao dịch.
In case of using overseas funds transfer transactions and/or trade finance transactions, the Applicant must register the Branch performing the transactions.

Chi nhánh/Branch:.....

Ghi chú/Notes:

(*) Trường hợp đăng ký sử dụng dịch vụ chuyển tiền quốc tế và/hoặc thanh toán có tài trợ thương mại, Khách hàng cam kết đã đọc, hiểu, chấp nhận và tuân thủ Bản điều kiện và điều khoản sử dụng dịch vụ chuyển tiền quốc tế và/hoặc Bản điều kiện và điều khoản sử dụng dịch vụ tài trợ thương mại trực tuyến đính kèm Giấy đề nghị này. Trường hợp các điều kiện và điều khoản sử dụng dịch vụ chuyển tiền quốc tế trực tuyến và/hoặc Bản điều kiện và điều khoản sử dụng dịch vụ tài trợ thương mại trực tuyến có nội dung khác biệt với các điều kiện và điều khoản sử dụng dịch vụ Internet Banking & Mobile Banking thì các điều kiện và điều khoản sử dụng dịch vụ chuyển tiền quốc tế trực tuyến và/hoặc Bản điều kiện và điều khoản sử dụng dịch vụ tài trợ thương mại trực tuyến sẽ có giá trị ưu tiên.

In case the Applicant registers for payment service with overseas fund transfer and/or payment service with trade finance, the Applicant acknowledges that the Applicant has read, understood and accepted and shall comply with the terms and conditions of online overseas fund transfer and/or the terms and conditions for online trade finance attached to this Request Form. In case there are any inconsistencies between the terms & conditions of online overseas fund transfer and/or the terms and conditions for online trade finance and the terms & conditions of Internet Banking & Mobile Banking, the terms & conditions of online overseas fund transfer and/or the terms and conditions for online trade finance shall prevail.

1. Chế độ phê duyệt giao dịch tài chính/Financial Transaction Approval Mode:

STT NO.	CHẾ ĐỘ PHÊ DUYỆT GIAO DỊCH TÀI CHÍNH FINANCIAL TRANSACTION APPROVAL MODE	SỐ NGƯỜI THAM GIA THỰC HIỆN GIAO DỊCH NUMBER OF PERSON(S) TO PERFORM TRANSACTIONS
1	<input type="checkbox"/> 01 người tạo và 01 người duyệt (Khuyến nghị sử dụng) <i>One initiator and one approver (Recommended)</i>	02 Người <i>02 persons</i>
2	<input type="checkbox"/> 01 người tạo và 02 người duyệt (Cùng cấp) <i>One initiator and two approvers (with same level)</i>	03 Người <i>03 persons</i>
3	<input type="checkbox"/> 01 người tạo và 01 người kiểm soát và 01 người duyệt <i>One initiator, one controller and one approver</i>	03 Người <i>03 persons</i>
4	<input type="checkbox"/> 01 người tạo và 01 người duyệt và không áp dụng cấp duyệt đối với giao dịch được tạo bởi người duyệt (*) <i>One initiator and one approver, and not apply approval to transactions initiated by approver</i>	01 hoặc 02 Người <i>01 or 02 persons</i>
5	<input type="checkbox"/> Không áp dụng cấp duyệt (*) <i>Not apply approval</i>	01 Người <i>01 person</i>

Ghi chú/Notes:

- Trường hợp Khách hàng có đăng ký chữ ký Kế toán trưởng/người phụ trách kế toán tại Sacombank, thì Kế toán trưởng/người phụ trách kế toán hoặc những người được kế toán trưởng/người phụ trách kế toán ủy quyền phải được phân quyền sử dụng như là người tạo hoặc người kiểm soát/*In case the Applicant registers the signature of the Chief Accountant/the person in charge of accounting with Sacombank, the Chief Accountant/the person in charge of accounting or the person authorised by the Chief Accountant/the person in charge of accounting must be decentralized to use Internet Banking & Mobile Banking as initiator or controller.*

- (**) Chỉ áp dụng doanh nghiệp siêu nhỏ đang áp dụng chế độ kế toán đơn giản/*Only applicable to micro enterprises applying simple accounting model.*

- (***) Trường hợp mô hình phê duyệt của Khách hàng khác với các mô hình phê duyệt được đề cập bên trên, Khách hàng có thể đăng ký mô hình phê duyệt phù hợp với nhu cầu của mình nhưng phải đảm bảo việc thực hiện giao dịch tối thiểu 2 bước: tạo và duyệt và được thực hiện bởi hai người khác nhau. Nếu nội dung quá dài và phức tạp, Khách hàng có thể gửi văn bản cho Sacombank, trong đó nêu cụ thể và chi tiết về các quyền/hạn mức/phân hệ sử dụng/phương thức nhận xác thực/... của từng người dùng. Văn bản này là một phần không thể tách rời của Giấy đề nghị này/*In case the approval scheme of the Applicant differs from the above five approval schemes, the Applicant may register for the most appropriated approval scheme, however, it is necessary to ensure that there are at least 02 different users: 01 initiator and 01 approver. If the content of the registration is too long and complicated, the Applicant may send a document to Sacombank in which clearly describes the rights/transaction limits/access service/authentication mode/... of each user. This document is an integral part of this Request Form.*

2. Tài khoản đăng ký truy cập trên eBanking/Accounts registered for eBanking access are:

Tất cả tài khoản thanh toán của Chúng tôi. Các tài khoản thanh toán mở mới sau này muốn được truy cập trên eBanking phải đăng ký sử dụng tại thời điểm mở tài khoản.

All current accounts of us. Current account(s) opened afterwards must be registered to use eBanking at the time of opening for the purpose of using eBanking.

Chỉ đăng ký đối với các tài khoản thanh toán sau:

Only register for the following current accounts:

.....

3. Tài khoản thanh toán phí/Charge Payment account:.....

Trường hợp không đăng ký, Sacombank được quyền tự động trích bất kỳ tài khoản nào của Chúng tôi để thu phí dịch vụ/*In case of non registration, Sacombank is entitled to automatically deduct from any accounts of Us to collect the services fees.*

4. Hình thức nhận thiết bị xác thực và tên đăng nhập/Method of receiving Authentication device and User ID:

Khách hàng nhận tại điểm giao dịch đăng ký dịch vụ Internet Banking & Mobile Banking (*)/*Authentication device and User ID shall be received at the transaction point where the Applicant registers for Internet Banking & Mobile Banking service.*

Các yêu cầu khác/Other requests:

Ghi chú/Notes:

(*) Việc nhận thiết bị xác thực và tên đăng nhập có thể được thực hiện bởi người đại diện chủ tài khoản hoặc đại diện theo ủy quyền của Tổ chức. Thông tin người được ủy quyền phải được đăng ký vào Mục III của Giấy đề nghị này/*The receipt of authentication device and User ID can be done by legal*

representative or authorized representative of the Organization. Information of the authorized person must be registered in Section III of this Request Form.

5. Thông tin người dùng/Users information:

USER 1			
Họ và tên (Ông/Bà)/Full name (Mr./Ms.):.....Chức vụ/Position:			
Số CMND/CCCD/HC/ID/Citizen Card/Passport No.:.....			
Ngày cấp/Date of Issue:.....Nơi cấp/Place of issue:.....			
ĐTDD/Mobile No.:.....Địa chỉ email/Email:.....			
Phân quyền sử dụng Access Type	Phương thức nhận mật khẩu tạm thời (*) Mode of receiving temporary password	Xác thực giao dịch Mode of transaction verification	Ký, họ tên Signature, full name
<input type="radio"/> Quyền xem/Viewer <input type="radio"/> Quyền tạo/Initiator <input type="radio"/> Quyền kiểm soát/ Controller <input type="radio"/> Quyền duyệt/ Approver	<input type="radio"/> ĐTDD/Mobile <input type="radio"/> Thư điện tử/Email	<input type="radio"/> OTP SMS: <input type="radio"/> OTP token: <input type="radio"/> mSign - Ứng dụng xác thực trên ĐTDD mSign - Mobile app Token <input type="radio"/> Chữ ký số/Digital signature	
Phân hệ sử dụng Access Service (được chọn nhiều phân hệ sử dụng multiple choice is acceptable)		<input type="checkbox"/> Thanh toán (không thực hiện chuyển tiền quốc tế) Payment (without overseas funds transfer) <input type="checkbox"/> Chuyển tiền quốc tế/Overseas funds transfer <input type="checkbox"/> Tài trợ thương mại/Trade Finance <input type="checkbox"/> Truy vấn/Inquiry	
Kênh giao dịch Transaction channel		<input type="radio"/> Internet Banking/Internet Banking <input type="radio"/> Internet Banking và Mobile Banking/Internet Banking and Mobile Banking	
USER 2			
Họ và tên (Ông/Bà)/Full name (Mr./Ms.):.....Chức vụ/Position:			
Số CMND/CCCD/HC/ID/Citizen Card/Passport No.:.....			
Ngày cấp/Date of Issue:.....Nơi cấp/Place of issue:.....			
ĐTDD/Mobile No.:.....Địa chỉ email/Email:.....			
Phân quyền sử dụng Access Type	Phương thức nhận mật khẩu tạm thời (*) Mode of receiving temporary password	Xác thực giao dịch Mode of transaction verification	Ký, họ tên Signature, full name
<input type="radio"/> Quyền xem/Viewer <input type="radio"/> Quyền tạo/Initiator <input type="radio"/> Quyền kiểm soát/ Controller <input type="radio"/> Quyền duyệt/ Approver	<input type="radio"/> ĐTDD/Mobile <input type="radio"/> Thư điện tử/Email	<input type="radio"/> OTP SMS: <input type="radio"/> OTP token: <input type="radio"/> mSign - Ứng dụng xác thực trên ĐTDD mSign - Mobile app Token <input type="radio"/> Chữ ký số/Digital signature	
Phân hệ sử dụng Access Service (được chọn nhiều phân hệ sử dụng multiple choice is acceptable)		<input type="checkbox"/> Thanh toán (không thực hiện chuyển tiền quốc tế) Payment (without overseas funds transfer) <input type="checkbox"/> Chuyển tiền quốc tế/Overseas funds transfer <input type="checkbox"/> Tài trợ thương mại/Trade Finance <input type="checkbox"/> Truy vấn/Inquiry	

Kênh giao dịch <i>Transaction channel</i>	<input type="radio"/> Internet Banking/ <i>Internet Banking</i> <input type="radio"/> Internet Banking và Mobile Banking/ <i>Internet Banking and Mobile Banking</i>
---	---

(*) Thông tin điện thoại di động/thư điện tử để nhận mật khẩu tạm thời là thông tin được đăng ký tại phần thông tin User hoặc theo yêu cầu thay đổi (nếu có) của Khách hàng qua các kênh do Sacombank cung cấp/*Mobile number/email address to receive temporary password is the contact information of User registered at User information or update request (if any) by the Applicant via channel(s) provided by Sacombank.*

Đăng ký hạn mức/ Register for Limit

HẠN MỨC <i>LIMIT</i>	TỔ CHỨC <i>ORGANIZATION</i>	USER 1	USER 2	USER 3
Hạn mức một giao dịch/Entry each limit				
Giao dịch nội địa, giao dịch chuyển tiền quốc tế (VND/giao dịch) <i>Domestic transactions, overseas funds transfer transactions (VND/transaction)</i>
Tài trợ thương mại (VND/giao dịch) <i>Trade finance transactions (VND/transaction)</i>
Hạn mức trong ngày/Daily limit				
Giao dịch nội địa, giao dịch chuyển tiền quốc tế (VND/ngày) <i>Domestic transactions, overseas funds transfer transactions (VND/day)</i>
Tài trợ thương mại (VND/ngày) <i>Trade finance transactions (VND/day)</i>
<input type="checkbox"/> Yêu cầu khác về hạn mức (nếu có)/Other requests for Limit (if any):				

Ghi chú/Notes: Khách hàng đồng ý rằng/*Applicant agrees that:*

- ✓ Hạn mức đăng ký là tổng số tiền tối đa Khách hàng được phép thực hiện trên cả hai kênh Internet Banking và Mobile Banking/*The registered limit is the maximum limit that Applicant can use on Internet Banking & Mobile Banking.*
- ✓ Trường hợp Sacombank triển khai các giao dịch khác trên kênh Internet Banking và Mobile Banking thì các giao dịch này sẽ tự động được áp dụng hạn mức tương ứng nêu trên, nếu Sacombank không có quy định khác/*If Sacombank launches other available transactions via Internet Banking & Mobile Banking the above corresponding limit shall be automatically update to these transactions.*
- ✓ Các quy định liên quan đến hạn mức được thực hiện theo thông báo của Sacombank trong từng thời kỳ/*Regulations relating to limit shall be in accordance with Sacombank's notice in each period.*

6. Đăng ký thời gian duyệt:ngày kể từ thời điểm giao dịch được khởi tạo bởi user tạo/ Registering for Period for transaction approval:day(s) from the time that transaction was initiated by initiator

(Thời gian đăng ký tối đa là 15 ngày/*Maximum period for transaction approval is 15 days*)

Ghi chú/Notes: Khách hàng đồng ý rằng/*We agree that:*

- ✓ Trường hợp Khách hàng không đăng ký thời gian để cập trên, thì việc duyệt giao dịch của Khách hàng phải được thực hiện ngay trong ngày khởi tạo giao dịch.

In case We do not register for the above-mentioned Period, Sacombank understands that the transaction approval must be performed on the date of initiating transactions.

- ✓ Trường hợp Khách hàng có đăng ký thời hạn duyệt giao dịch trên, user duyệt được quyền duyệt cho đến hết thời điểm 18 giờ ngày cuối cùng trong khoảng thời gian đăng ký nêu trên, nếu Khách hàng duyệt giao dịch từ 18 giờ đến hết 24 giờ của ngày cuối cùng, Khách hàng hiểu rằng Sacombank không đảm bảo giao dịch của Khách hàng được xử lý hoàn tất.

In case the abovementioned period is registered, the approver reserves the right to approve transaction until the time of 18:00 of the last day of period as registered above. We understand that Sacombank shall not ensure our transaction shall be completely handled in case We approve such transaction from 18:00 to 24:00 of the last day of such period.

- ✓ Thời gian để cập trên không áp dụng cho/*The aforesaid period is not applicable to:*

- Các giao dịch tương lai và định kỳ/*Scheduled and recurring transactions.*
- Giao dịch tài trợ thương mại/*Trade finance transactions.*
- Các loại tiền gửi có kỳ hạn trực tuyến/*Online term deposit.*
- Giao dịch chuyển tiền quốc tế/*Overseas funds transfer.*

7. Yêu cầu khác(nếu có)/Other Requests(If any):

.....
.....

Xác nhận của các Người đại diện Chủ tài khoản (chỉ xác nhận trong trường hợp Khách hàng đăng ký dịch vụ Internet Banking & Mobile Banking cho các tài khoản với các Người đại diện Chủ tài khoản khác nhau)/ *Confirmation of the Authorized representative of the Account holder (only confirm in case We register Internet Banking & Mobile Banking services for accounts with different Authorized representative of the Account holder).*

Người đại diện Chủ tài khoản 1
The Authorized representative of
the Account holder 1

Người đại diện Chủ tài khoản 2
The Authorized representative of
the Account holder 2

□ DỊCH VỤ GỬI TIN BÁO/REGISTRATION FOR ALERT SERVICES

Đăng ký mới/Newly Register

Cập nhật sử dụng/Update Usage

Hủy/Cancel

Ngôn ngữ nhận tin báo/Alert Language:

Tiếng Việt/Vietnamese

Tiếng Anh/English

Loại dịch vụ Type of Services	Số tài khoản/ Hợp đồng Account/ Contract No.	Số ĐTDĐ Mobile No.	Email	Tài khoản chỉ định trả phí Charge Payment Account	Trạng thái Status
Báo giao dịch tự động Automatic transaction alert					<input type="checkbox"/> Có sử dụng In use <input type="checkbox"/> Tạm ngưng sử dụng Suspend usage
Báo giao dịch tự động Automatic transaction alert		<input type="checkbox"/> Như trên As Above <input type="checkbox"/> Khác/Other:	<input type="checkbox"/> Như trên As Above <input type="checkbox"/> Khác/Other:	<input type="checkbox"/> Như trên As Above <input type="checkbox"/> Khác/Other:	<input type="checkbox"/> Có sử dụng In use <input type="checkbox"/> Tạm ngưng sử dụng Suspend usage
Báo giao dịch tự động Automatic transaction alert		<input type="checkbox"/> Như trên As Above <input type="checkbox"/> Khác/Other:	<input type="checkbox"/> Như trên As Above <input type="checkbox"/> Khác/Other:	<input type="checkbox"/> Như trên As Above <input type="checkbox"/> Khác/Other:	<input type="checkbox"/> Có sử dụng In use <input type="checkbox"/> Tạm ngưng sử dụng Suspend usage
Nhắc nợ tự động Automatic payment reminder					<input type="checkbox"/> Có sử dụng In use <input type="checkbox"/> Tạm ngưng sử dụng Suspend usage
Nhắc nợ tự động Automatic payment reminder		<input type="checkbox"/> Như trên As Above <input type="checkbox"/> Khác/Other:	<input type="checkbox"/> Như trên As Above <input type="checkbox"/> Khác/Other:	<input type="checkbox"/> Như trên As Above <input type="checkbox"/> Khác/Other:	<input type="checkbox"/> Có sử dụng In use <input type="checkbox"/> Tạm ngưng sử dụng Suspend usage
Nhắc nợ tự động Automatic payment reminder		<input type="checkbox"/> Như trên As Above <input type="checkbox"/> Khác/Other:	<input type="checkbox"/> Như trên As Above <input type="checkbox"/> Khác/Other:	<input type="checkbox"/> Như trên As Above <input type="checkbox"/> Khác/Other:	<input type="checkbox"/> Có sử dụng In use <input type="checkbox"/> Tạm ngưng sử dụng Suspend usage

ỦY THÁC THANH TOÁN HÓA ĐƠN TỰ ĐỘNG/RECURRING PAYMENT AUTHORIZATION

Đăng ký mới/Newly register

Cập nhật sử dụng/Update usage

Hủy/Cancel

1. Chi tiết hóa đơn/Invoice details:

STT No.	Loại hóa đơn Invoice type	Ký hiệu nhận dạng Identification symbol	Tài khoản trích ủy thác Account to debit payment	Tài khoản trả phí Charge payment account	Thời hạn hiệu lực Effective period
01	<input type="checkbox"/> Điện Electricity <input type="checkbox"/> Nước Water <input type="checkbox"/> Điện thoại Telephone <input type="checkbox"/> Khác/Other:			<input type="checkbox"/> Là tài khoản trích ủy thác Is the Account to debit payment <input type="checkbox"/> Khác/Other:	<input type="checkbox"/> Từ ngày/From: đến ngày/to: <input type="checkbox"/> Từ ngày/From: đến khi Sacombank nhận được văn bản thay thế hợp lệ/until Sacombank receives a valid alternative document.
02	<input type="checkbox"/> Điện Electricity <input type="checkbox"/> Nước Water <input type="checkbox"/> Điện thoại Telephone <input type="checkbox"/> Khác/Other:			<input type="checkbox"/> Là tài khoản trích ủy thác Is the Account to debit payment <input type="checkbox"/> Khác/Other:	<input type="checkbox"/> Từ ngày/From: đến ngày/to: <input type="checkbox"/> Từ ngày/From: đến khi Sacombank nhận được văn bản thay thế hợp lệ/until Sacombank receives a valid alternative document.

2. Nhắc lịch thanh toán qua/Payment reminder shall be performed via:

SMS:.....

Email:.....

3. Số tiền thanh toán: theo dư nợ thực tế phát sinh.

Payment amount: according to outstanding debt actually arising.

☐ NỘP THUẾ ĐIỆN TỬ/ELECTRONIC TAX PAYMENT SERVICE

Đăng ký mới
Newly register

Thay đổi tài khoản đăng ký
Change registered account

Ngừng dịch vụ
Cancel service

Đề nghị Sacombank trích tiền trên tài khoản của Chúng tôi để thực hiện nộp thuế theo chi tiết bên dưới khi Sacombank nhận được yêu cầu thanh toán do Chúng tôi thực hiện trên cổng thông tin điện tử của Tổng cục Thuế/Tổng cục Hải quan và được Tổng cục Thuế/Tổng cục Hải quan gửi đến Sacombank bằng chứng từ điện tử.

We request Sacombank to deduct the money from our account to pay tax as detailed below when Sacombank receives payment request performed by us on the web portal of the General Department of Taxation/the General Department of Customs and submitted to Sacombank in the form of electronic document by the General Department of Taxation/the General Department of Customs.

1. Đối tượng chịu thuế/Taxable object:

Chúng tôi/Us.

Khác (Nộp cho các Đơn vị trực thuộc của Chúng tôi hoặc cho đối tượng khác).

Other (Tax payment on behalf of our subsidiaries or other entities).

Tên tổ chức/Organization name:

Mã số thuế/Tax code:

Địa chỉ/Address:

2. Nội dung đăng ký/Registered content:

STT No.	Loại thuế áp dụng Type of tax	Tài khoản trích tiền để nộp thuế và thu phí (nếu có) Account for tax payment and charge payment (if any)	Thời gian hiệu lực Effective period
01	<input type="checkbox"/> Thuế nội địa/Domestic tax <input type="checkbox"/> Thuế xuất/nhập khẩu Import/Export tax		Từ ngày/From: cho đến khi Sacombank nhận được văn bản thay thế hợp lệ/until Sacombank receives a valid alternative document.
02	<input type="checkbox"/> Thuế nội địa/Domestic tax <input type="checkbox"/> Thuế xuất/nhập khẩu Import/Export tax		Từ ngày/From: cho đến khi Sacombank nhận được văn bản thay thế hợp lệ/until Sacombank receives a valid alternative document.

Bằng việc đăng ký các nội dung trên, Chúng tôi xác nhận rằng/By registering the above content, We hereby confirm that:

a. Đã đăng ký dịch vụ nộp thuế điện tử tại Cổng thông tin điện tử của Tổng cục Thuế/Tổng cục Hải quan.

We have registered the electronic tax payment service on the web portal of the General Department of Taxation/the General Department of Customs.

b. Chịu hoàn toàn trách nhiệm về các thông tin đã đăng ký và việc bảo mật thông tin tài khoản đăng nhập dịch vụ trên cổng thông tin điện tử của Tổng cục Thuế/Tổng cục Hải quan.

We bear full responsibility for the registered information and confidentiality of the service account information on the web portal of the General Department of Taxation/the General Department of Customs.

- c. Cam kết đủ điều kiện nộp thuế thay cho người nộp thuế nêu tại Mục 1 theo đúng quy định pháp luật về thuế.
We undertake that We are eligible for tax payment on behalf of the taxpayers specified in Item 1 in strict accordance with the provisions of tax law.
- d. Mọi giao dịch nộp thuế sau khi đã hoàn thành và ký gửi bằng chữ ký số đã đăng ký trên cổng thông tin điện tử của Tổng cục Thuế/Tổng cục Hải quan sẽ không được chỉnh sửa hay hủy ngang.
All tax payment transactions accomplished and sent using the digital signature registered on the web portal of the General Department of Taxation/the General Department of Customs shall not be amended or canceled.
- e. Có trách nhiệm phối hợp với Sacombank thực hiện tra soát các giao dịch, dịch vụ theo đề nghị của Sacombank, Kho bạc nhà nước hoặc Cơ quan thuế/hải quan và hoàn toàn chịu trách nhiệm về các thông tin cung cấp.
We are responsible for cooperating with Sacombank on the verification of the transactions and services upon the request of Sacombank, the State Treasury or Tax/Customs Office and takes full responsibility for the information provided.
- f. Chịu trách nhiệm về các vấn đề phát sinh liên quan đến số tiền thuế, phí, lệ phí phải nộp, sai sót chậm trễ trong việc nộp thuế do lỗi của Chúng tôi.
We are responsible for the arising issues related to the tax amount, fees, charges, errors or delay in tax payment due to our faults.
- g. Đảm bảo có đủ số dư khả dụng (đủ số dư được phép ghi nợ trên tài khoản thanh toán) để thực hiện các lệnh nộp thuế, phí, lệ phí/phí phát sinh khi thực hiện nộp thuế (theo quy định của Sacombank trong từng thời kỳ) trên cổng thông tin của Tổng cục Thuế/Tổng cục Hải quan.
We ensure that the balance which is allowed to be debited on the current account is sufficient to perform tax payment orders and pay for fees/charges arising when paying tax on the web portal of the General Department of Taxation/the General Department of Customs (the payment for fees/charges shall be performed under the regulations of Sacombank from time to time).
- h. Chịu trách nhiệm về thiệt hại do sai sót hoặc bị lợi dụng, bị lừa đảo khi sử dụng dịch vụ do lỗi của Chúng tôi.
We are responsible for the damages resulting from the mistakes, the abusive or fraudulent use of the services due to our faults.
- i. Thông báo kịp thời cho Sacombank và Cơ quan thuế/hải quan để xử lý các vấn đề liên quan trong các trường hợp dưới đây.
We shall promptly notify Sacombank and the Tax/Customs Office to manage the relevant issues in the following circumstances:
- (i) Nghi ngờ hoặc phát hiện việc truy cập dịch vụ trái phép/*Suspicion or detection of the unauthorized access to the services;*
 - (ii) Nghi ngờ mật khẩu bị lộ/*Suspicion of password disclosure;*
 - (iii) Thiết bị bảo mật bị thất lạc hoặc bị mất/*The Authentication device is lost;*
 - (iv) Phát hiện bất kỳ vấn đề bất thường nào hay các sự cố về mặt nghiệp vụ hoặc kỹ thuật liên quan đến sự an toàn trong hoạt động của Cổng thông tin điện tử của Tổng cục Thuế/Tổng cục Hải quan/*Detection of any unusual, professional or technical incidents related to the operational safety of the web portal of the General Department of the Taxation/the General Department of Customs.*
- j. Đã đọc, hiểu và cam kết tuân thủ đúng, chấp hành toàn bộ các quy định pháp luật, quy định, hướng dẫn của Sacombank và Tổng cục Thuế/Tổng cục Hải quan liên quan đến việc sử dụng dịch vụ nộp thuế điện tử.
We have read, understood and committed to abide by and comply with the provisions, regulations and guidelines related to the usage of tax payment services of legislation, Sacombank and the General Department of the Taxation/the General Department of Customs.

III. ỦY QUYỀN CHO ÔNG/BÀ/AUTHORIZING MR./MS.

Họ và tên/Full name:.....

Số CMND/CCCD/HC/ID/Citizen Card/Passport No.:

Ngày cấp/Date of issue:..... Nơi cấp/Place of issue:.....

Nộp hồ sơ mở tài khoản và/hoặc đăng ký thông tin tại Sacombank.

Submit dossier to register for opening account(s) and/or register information at Sacombank.

Nộp hồ sơ đăng ký sử dụng dịch vụ Internet Banking & Mobile Banking và các dịch vụ trên tài khoản tại Sacombank

Submit dossier to register for Sacombank eBanking usage and services on the account opened at Sacombank.

Nhận lại hồ sơ bản sao từ Sacombank.

Receive the copy of dossier from Sacombank.

Nhận tất cả các Token của các User đã đăng ký trên Phiếu này.

Receive all Tokens of all Users registered in this Form.

Nhận Token của (các) User sau:

Receive Tokens of the following User(s):

User/User ID.....

User/User ID

User/User ID.....

User/User ID

Thời hạn ủy quyền: Kể từ ngày Giấy đề nghị này có hiệu lực cho đến khi người được ủy quyền thực hiện xong các nội dung ủy quyền nêu trên hoặc khi Sacombank nhận được thông báo khác bằng văn bản từ Chúng tôi. Người được ủy quyền không được ủy quyền lại cho bên thứ ba.

The authorized period: From the effective date of this Application Form until the above authorization content has been completely performed by the authorized person or Sacombank receives other written notices from us. The authorized person is not allowed to re – authorize to the third party.

Bên ủy quyền và Bên được ủy quyền cam kết rằng: **(1)** Bên ủy quyền và Bên được ủy quyền có đầy đủ năng lực hành vi dân sự để thực hiện và chịu trách nhiệm trước pháp luật đối với các vấn đề phát sinh liên quan đến nội dung ủy quyền trên. **(2)** Tuân thủ theo đúng quy định của pháp luật về ủy quyền, quy định của Sacombank phù hợp với quy định pháp luật. **(3)** Mọi tranh chấp giữa Bên ủy quyền và Bên được ủy quyền có liên quan hoặc phát sinh từ việc ủy quyền này do hai bên tự chịu trách nhiệm và tự giải quyết. **(4)** Sacombank có quyền tạm ngừng hoặc không thực hiện giao dịch do Bên được ủy quyền thực hiện nếu những giao dịch này có dấu hiệu vi phạm quy định pháp luật. **(5)** Người ủy quyền có quyền liên hệ Sacombank để hủy bỏ, chấm dứt việc ủy quyền bất kỳ lúc nào mà không cần xác nhận của Bên được ủy quyền. **(6)** Trừ trường hợp việc chấm dứt ủy quyền theo yêu cầu của Bên ủy quyền, Bên được ủy quyền cam kết chịu trách nhiệm về thời hạn hiệu lực, phạm vi ủy quyền khi thực hiện giao dịch với Sacombank và bên thứ ba về bất kỳ sự thay đổi, bổ sung, chấm dứt liên quan đến nội dung ủy quyền (nếu có).

The authorizing party and the authorized party commit that: (1) the authorizing party and the authorized party are in full legal capacity to implement and take responsibility to the law for issues relating to the above authorization content, (2) the authorizing party and the authorized party shall comply with the provisions of law on authorization and Sacombank's regulations in accordance with the provisions of law, (3) all dispute between the authorizing party and the authorized party relating to and/or arising from this authorization shall be undertaken and resolved by both parties, (4) Sacombank reserves the rights to suspend or not to process transaction(s) carried out by the authorized party in case the transaction(s) is/are in signal of law violation or non-accordance, (5) the authorizing party is entitled to request Sacombank to cancel or terminate this authorization at any time without the consent of the authorized party, (6) unless the termination of the authorization is performed under the request of the authorizing party, the authorized party undertakes to be responsible for the period and the scope of authorization when performing transactions with Sacombank and the third party and for any changes, amendments or termination relating to the authorization content (if any).

Bên được ủy quyền/The authorized party
(Ký, họ tên/Signature, full name)

IV. CAM KẾT/COMMITMENTS

Bằng việc ký vào Giấy đề nghị này, **Chúng tôi (bao gồm các cá nhân được đăng ký thông tin tại Giấy đề nghị này)** cam kết các nội dung sau/By signing this Form, we (including individuals registered in this Form) commit to the following contents:

- Những thông tin nêu trên và thông tin trong hồ sơ đính kèm do Chúng tôi cung cấp là đầy đủ, chính xác, đúng sự thật, phù hợp với các quy định pháp luật có liên quan và sẽ được Chúng tôi cập nhật cho Sacombank khi có sự thay đổi thông tin Chúng tôi đã cung cấp. Trường hợp hồ sơ, giấy tờ bị giả mạo, lợi dụng... trước khi giao cho Sacombank thì Chúng tôi hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật, với Bên thứ ba và tự giải quyết bất kỳ tranh chấp nào phát sinh hoặc liên quan đến tính xác thực của các thông tin mà Chúng tôi cung cấp, không liên quan đến Sacombank và không ảnh hưởng hiệu lực các giao dịch đã thực hiện/The above information and the information stated in the attached documents provided by us is complete, accurate, true, in accordance with relevant laws and will be updated by us to Sacombank when there are changes to the information provided. In case documents and papers are forged, taken advantage of, etc. before being delivered to Sacombank, we are fully responsible before the laws and any third parties and for resolving any disputes arising or related to the authenticity of the information provided by us, and Sacombank shall bear no responsibilities related to such disputes and the validity of the transactions performed shall not be affected.
- Chúng tôi xác nhận Chúng tôi là người sử dụng hợp pháp của số điện thoại/email đăng ký tại Giấy đề nghị này và đồng ý nhận các thông tin quảng cáo về tất cả các sản phẩm, dịch vụ, chương trình khuyến mại và chương trình hoạt động khác của Sacombank qua email/số điện thoại trên dưới các hình thức nhận thư điện tử, nhận tin nhắn và các phương thức khác do Sacombank áp dụng trong từng thời kỳ. Trường hợp có nhu cầu từ chối nhận quảng cáo, Chúng tôi sẽ phản hồi theo hướng dẫn của Sacombank trên chính thư điện tử, tin nhắn quảng cáo đó/We acknowledge We are the legitimate user of the phone number/email registered in this Form and agree to receive advertising information on all products, services, promotions and other activities of Sacombank via above email/phone number in the form of receiving email, receiving text messages and other methods applied by Sacombank from time to time. In case of refusal to receive advertisements, We will respond as instructed by Sacombank on such advertising emails or messages.
- Chúng tôi xác nhận đã được cung cấp đầy đủ các thông tin về Hợp đồng, sản phẩm, dịch vụ đã đọc, hiểu và chấp nhận các Điều khoản, điều kiện liên quan đến việc đăng ký, mở và sử dụng các sản phẩm, dịch vụ nêu trên của Sacombank được công bố và niêm yết công khai tại quầy giao dịch và/hoặc trên website www.sacombank.com.vn /We confirm that we have been provided with complete information about The contract, product(s) and service(s) and have read, understood and accepted the Terms and conditions related to the registration, opening and use of the above-mentioned products, services of Sacombank, which are published and publicly listed at transaction counters and/or on website www.sacombank.com.vn.
- Chúng tôi đã đọc, hiểu rõ và đồng ý toàn bộ (không kèm theo điều kiện) rằng Sacombank được thu thập, xử lý Dữ Liệu Cá Nhân (bao gồm các Dữ Liệu Cá Nhân được cập nhật trong tương lai) theo Điều Khoản Chung Về Bảo Vệ Và Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân được niêm yết tại quầy giao dịch, website www.sacombank.com.vn hoặc quét QR code. Khi cung cấp Dữ Liệu Cá Nhân của người khác cho Sacombank, Chúng tôi cam kết đã thu nhận sự đồng ý (toàn bộ không kèm theo điều kiện) của Chủ Thể Dữ Liệu về việc cho phép Chúng tôi cung cấp Dữ Liệu Cá Nhân cho



Sacombank và cho phép Sacombank thu thập, xử lý Dữ Liệu Cá Nhân do Chúng tôi cung cấp theo Điều Khoản Chung này. Trường hợp muốn hạn chế xử lý dữ liệu tại Điều Khoản Chung này, Chúng tôi chủ động liên hệ Sacombank để được hướng dẫn/*We have read, understood and completely agreed (without conditions) that Sacombank is entitled to collect and process Personal Data (including Personal Data to be updated in the future) in accordance with the General Terms on Protection and Processing of Personal Data listed at the transaction counter, website www.sacombank.com.vn or displayed when scanning QR code. When providing the Personal Data of others to Sacombank, we ensure the consent (completely and without conditions) of the Data Subjects in providing Personal Data to Sacombank and allowing Sacombank to collect and process the Personal Data provided by us in accordance with these General Terms. In case of limiting data processing in these General Terms, we shall contact Sacombank for instructions.*

5. Chúng tôi đồng ý rằng (các) Phiếu đăng ký, thay đổi thông tin khách hàng tổ chức cùng với Điều Khoản Chung Về Bảo Vệ Và Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân và các Điều khoản, điều kiện liên quan đến việc đăng ký, mở và sử dụng các sản phẩm, dịch vụ nêu trên của Sacombank (bao gồm nhưng không giới hạn Điều khoản và điều kiện mở và sử dụng tài khoản, Điều khoản và điều kiện phát hành và sử dụng thẻ, Điều khoản và điều kiện sử dụng dịch vụ Internet Banking & Mobile Banking, Alert...) là một phần không thể tách rời của Giấy đề nghị này, các giấy đề nghị sử dụng dịch vụ khác (nếu có) và tạo thành Hợp đồng sử dụng dịch vụ giữa Chúng tôi và Sacombank/*We agree that the registration, change of organizational customer information form(s) together with the General Terms on Protection and Processing of Personal Data, Terms and Conditions related to the registration, opening and use of the above products and services of Sacombank (including but not limited to Terms and conditions of account opening and use, Terms and conditions of card issuance and use, Terms and conditions of using Internet Banking & Mobile Banking services, Alert, etc.) are an integral part of this Form, other application forms (if any) and constitutes the Service Use Agreement between us and Sacombank.*
6. Sacombank có quyền sửa đổi, bổ sung Điều Khoản Chung Về Bảo Vệ Và Xử Lý Dữ Liệu Cá Nhân, các Điều khoản và Điều kiện đến việc đăng ký, mở và sử dụng các sản phẩm, dịch vụ nêu trên của Sacombank tại từng thời điểm để đáp ứng yêu cầu của quy định pháp luật cũng như đảm bảo quyền lợi của Chúng tôi và Sacombank. Trước khi bản thay đổi có hiệu lực, Sacombank phải thông báo cho Chúng tôi trước chậm nhất 01 (một) ngày (trừ trường hợp có thỏa thuận khác) bằng một trong các hình thức: gửi thư (hoặc thư điện tử) trực tiếp đến địa chỉ của Chúng tôi cung cấp cho Sacombank hoặc công bố trên website <https://www.sacombank.com.vn> hoặc thông báo trên các phương tiện thông tin đại chúng hoặc niêm yết tại các điểm giao dịch của Sacombank hoặc phương thức phù hợp khác. Các sửa đổi, bổ sung sẽ có giá trị nếu Chúng tôi tiếp tục sử dụng dịch vụ sau khi sửa đổi, bổ sung có hiệu lực. Nếu không đồng ý với các sửa đổi, bổ sung này, Chúng tôi có quyền chấm dứt sử dụng dịch vụ bằng cách gửi đề nghị bằng văn bản cho Sacombank và dịch vụ chỉ chấm dứt khi Chúng tôi hoàn tất các nghĩa vụ tài chính (thanh toán phí, nợ, lãi,...) và các nghĩa vụ khác với Sacombank/*Sacombank is entitled to amend and supplement the General Terms of Protection and Processing of Personal Data, Terms and Conditions for registration, opening and use of the above products and services of Sacombank from time to time to meet the requirements of law as well as ensure the benefits of ours and Sacombank. At least 01 (one) day before the effective date of such amendments and supplements (unless otherwise agreed by both Parties), Sacombank must notify us by one of the following methods: sending a letter (or an email) directly to our address provided to Sacombank, publishing on website <https://www.sacombank.com.vn>, or proclaiming on public media or posting in Sacombank's transaction offices or other suitable methods. These amendments and/or supplements shall be deemed to become valid if We continue using Sacombank services after the effective date of such amendments and/or supplement. If we disagree with such amendments and supplements, We shall be entitled to terminate using the service by sending Sacombank a written notice and the service only ends when we have completed financial obligations (payment of fees, debt, interest...) and other obligations with Sacombank.*
7. Bất kỳ thay đổi, chấm dứt liên quan đến các thông tin đăng ký tại Giấy đề nghị này phải được thông báo ngay cho Sacombank bằng văn bản và chỉ có hiệu lực khi được Sacombank xác nhận. Các giao dịch được thực hiện theo thông tin đã đăng ký trước khi Sacombank nhận được thông báo thay đổi, chấm dứt vẫn có giá trị ràng buộc đối với các bên/*Any changes, termination related to the information registered in this Form must be immediately notified to Sacombank in writing and shall only be effective when confirmed by Sacombank. Transactions processed according to the information that has been registered before Sacombank receives a change, termination notice shall still be binding on the parties.*

Giấy đề nghị này được lập thành 01 (một) bản gốc lưu trữ bởi Sacombank, Chúng tôi giữ bản sao. (*)/
This Form is made in 01 (one) original kept by Sacombank. We will keep the copy ().*

(*) Trường hợp Khách hàng có nhu cầu giữ bản gốc, vui lòng yêu cầu nhân viên giao dịch tại quầy của Sacombank ngay khi lập Giấy đề nghị để được đáp ứng/*In case the Customer would like to keep the original copy, please require Sacombank's staff when filling in this Form.*

Văn bản này được lập bằng tiếng Việt và tiếng nước ngoài, trong đó nội dung tiếng Việt có giá trị pháp lý và nội dung tiếng nước ngoài chỉ có giá trị tham khảo/*This document is made in Vietnamese and in foreign language. The Vietnamese content shall be legally valid, and the foreign language content will be used for reference only.*

XÁC NHẬN CỦA SACOMBANK
SACOMBANK'S CONFIRMATION

Ngày/Date tháng/month năm/year.....

Trưởng đơn vị/Manager

(Ký, họ tên, đóng dấu

Signature, full name and stamp)

CHỦ TÀI KHOẢN
ACCOUNT HOLDER

Ngày/Date tháng/month năm/year.....

(Ký, họ tên, đóng dấu

Signature, full name and stamp)